

## Содержание

### **КНИГА ПЕРВАЯ.**

#### **БОЖЕСТВЕННЫЙ ЮЛИЙ. . . . . 5**

Молодость (1). Военная служба (2–4). Начало политической деятельности: квестура, эдилство, понтификат (5–13). Претура, заговор Катилины, испанское наместничество (14–19). Консульство (19–22). Наместничество в Галлии (23–25). Подготовка к гражданской войне (26–28). Разрыв и выступление (28–33). Гражданская война (34–36). Триумфы, награды, празднества (37–39). Государственные преобразования и замыслы (40–44). Наружность (45). Образ жизни (45–48). Характер (49–54). Красноречие и ученые занятия (55–56). Военные занятия (57–64). Отношения с войсками (65–70). Отношения с друзьями и врагами: милосердие (71–75). Властолюбие и ненависть (76–79). Заговор и убийство (80–82). Завещание (83). Похороны (84–85). Отношение к смерти (86–87). Заключение (88–89).

### **КНИГА ВТОРАЯ.**

#### **БОЖЕСТВЕННЫЙ АВГУСТ . . . . . 54**

Род и предки (1–4). Детство и юность (5–8). Гражданские войны (9–10), мутинская (10–12), филиппийская (13), перузийская (14–15), сицилийская (16), актийская (17–18); позднейшие заговоры (19). Внешние войны (20–23). Военные занятия (24–25). Государственные должности (26–28). Постройки, религиозные новшества (28–31). Суд и законодательство (32–34). Социальная политика: сенат, всадники, народ (35–42). Зрелища (43–45). Италия и империя (46–50). Достоинства правителя (51–56). Добрая слава

(57–60). Семья (61–65). Друзья и клиенты (66–67). Характер (68–71). Образ жизни (72–78). Наружность (79). Здоровье (80–83). Литературные занятия (84–89). Религиозность и суеверие (90–93). Предзнаменования о его судьбе (94–96). Смерть и похороны (97–100). Завещание (101).

### **КНИГА ТРЕТЬЯ.**

#### **ТИБЕРИЙ** . . . . . 122

Род Клавдиев и род Ливиев (1–4). Рождение и детство (5–6). Молодость и начало государственной деятельности (7–9). Уединение на Родосе (10–13). Предвестия могущества (14). Усыновление Августом, войны, триумф (15–20). Смерть Августа; Тиберий — наследник (21–25). Короткое начало правления (26–32). Государственные мероприятия (33–37). Удаление на Капри (38–41). Пороки Тиберия: разврат (42–45), алчность (46–49), ненависть к родственникам (50–54) и приближенным (55–56). Жестокость и хладнокровие (57–62). Страх и общая ненависть (63–67). Наружность (68). Суеверия (69). Литературные занятия (70–71). Последняя поездка и смерть (72–74). Похороны (75). Завещание (76).

### **КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.**

#### **ГАЙ КАЛИГУЛА** . . . . . 168

Германик, отец Калигулы (1–7). Рождение (8). Детство и юность (9–12). Приход к власти и первые действия (13–16). Должности (17). Раздачи, зрелища, постройки (18–21). Обожествление (22). Отношение к родным (23–25), к друзьям и народу (26). Жестокость (27–33). Зависть и злоба (34–35). Разврат и роскошь (36–37). Алчность и вымогательство (38–42). Германский поход (43–47). Возвращение и новые замыслы (48–49). Наружность, здоровье, образ жизни (50–52). Ученые занятия (53). Спортивные увлечения (54–55). Заговор (56–57). Гибель и похороны (58–59). Заключение (60).

### **КНИГА ПЯТАЯ.**

#### **БОЖЕСТВЕННЫЙ КЛАВДИЙ** . . . . . 207

Друз, отец Клавдия (1). Рождение и детство (2–6). Жизнь при Калигуле, начало государственной деятельности (7–9). Приход к власти (10). Поведение у власти, добрая слава (11–

13). Должности, суд, перепись (14–16). Военные предприятия: британский поход (17). Благоустройство Рима (18–20). Раздачи и зрелища (21). Преобразования религиозные, судебные, социальные (22–25). Жены, вольноотпущенники, их власть (26–29). Наружность, здоровье (30–31). Образ жизни (32–33). Характер (34–40). Ученые занятия (41–42). Последние действия и смерть (40–45). Предзнаменования и предчувствие смерти (46).

### **КНИГА ШЕСТАЯ.**

#### **НЕРОН** ..... 239

Род и предки (1–5). Рождение и детство (6–7). Приход к власти, поведение у власти (8–10). Зрелища (11–13). Должности (14). Суд (15). Внутренние мероприятия (16–17). Внешняя политика, поездки (18–19). Театральные выступления (20–25). Пороки: наглость, похоть, распущенность, алчность (26–32). Убийства близких: отец, брат, мать, тетка, жены (33–35). Казни (36–37). Пожар Рима и другие бедствия (38–39). Восстание Виндекса (40–46). Бегство и смерть (47–49). Похороны (50). Внешность, здоровье, образ жизни (51). Литературные занятия (52). Тщеславие (53–55). Суеверие (56). Заключение (57).

### **КНИГА СЕДЬМАЯ.**

#### **ГАЛЬБА** ..... 278

Конец династии Юлиев-Клавдиев (1). Род и предки Гальбы (2–3). Рождение, детство, молодость (4–5). Служба в Германии, Африке, Испании (6–9). Мятеж и поход на Рим (9–12). Правление, общее недовольство (13–17). Дурные предзнаменования (18). Смерть (19–20). Внешность и характер (21–22). Заключение (23).

#### **ОТОН** ..... 292

Род и предки (1). Молодость при Нероне (2–3). Правление Гальбы и переворот (4–7). Война с Вителлием и поражение (7–9). Самоубийство (9–11). Внешность, образ жизни, скорбь о нем (12).

#### **ВИТЕЛЛИЙ** ..... 300

Род и предки (1–2). Рождение, молодость, служба (3–6). Назначение в Германию (7). Мятеж и поход на Италию

(8–10). Правление (11–12). Роскошь и жестокость (13–14). Новая гражданская война (15). Смерть (16–17). Заключение (18).

**КНИГА ВОСЬМАЯ.****БОЖЕСТВЕННЫЙ ВЕСПАСИАН . . . . . 312**

Род и предки (1). Рождение, молодость, служба (2–4). Провозглашение императором (5–7). Государственные дела: войска и провинции, столица, сословия, суд, общественная нравственность (8–11). Личное поведение: скромность и милосердие (12–15), сребролюбие и щедрость (16–19). Внешность и здоровье (20). Образ жизни, шутки (21–23). Смерть (24). Заключение (25).

**БОЖЕСТВЕННЫЙ ТИТ . . . . . 328**

Рождение и юность (1–2). Внешность и дарования (3). Служба (4–5). Соправительство при Веспасиане: жестокость и распущенность (6–7). Самостоятельное правление: сдержанность и доброта (8–9). Смерть (10–11).

**ДОМИЦИАН . . . . . 335**

Рождение и молодость, начало правления (1–3). Зрелища, раздачи, постройки (4–5). Войны (6). Государственная деятельность, суд, забота о нравах (7–8). Первоначальная кротость и щедрость (9). Позднейшая жестокость, алчность, честолюбие (10–13). Приближение смерти (14–15). Смерть (16–17). Внешность (18). Образ жизни (19–22). Заключение (23).

**М. Л. ГАСПАРОВ. СВЕТОНИЙ И ЕГО КНИГА . . . . . 353**

## КНИГА ПЕРВАЯ

### Божественный Юлий

1. На шестнадцатом году он потерял отца. Год спустя, уже назначенный жрецом Юпитера, он расторг помолвку с Коссуцией, девушкой из всаднического, но очень богатого семейства, с которой его обручили еще подростком, — и женился на Корнелии, дочери того Цинны, который четыре раза был консулом. Вскоре она родила ему дочь Юлию. Диктатор Сулла никакими средствами не мог добиться, чтобы он развелся с нею. (2) Поэтому, лишенный и жреческого сана, и жениного приданого, и родового наследства, он был причислен к противникам диктатора и даже вынужден скрываться. Несмотря на мучившую его перемежающуюся лихорадку, он должен был почти каждую ночь менять убежище, откупаясь деньгами от сыщиков, пока наконец не добился себе помилования с помощью девственных весталок и своих родственников и свойственников — Мамерка Эмилия и Аврелия Котты. (3) Сулла долго отвечал отказами на просьбы своих преданных и видных приверженцев, а те настаивали и упорствовали; наконец, как известно, Сулла сдался, но воскликнул, повинувшись то ли божественному внушению, то ли собственному чутью: «Ваша победа, получайте его! но знайте: тот, о чьем спасении вы так стараетесь, когда-нибудь станет погибелью для дела оптиматов, которое мы с вами отстаивали: в одном Цезаре таится много Мариев!»

2. Военную службу он начал в Азии, в свите претора Марка Терма. Отправленный им в Вифинию, чтобы привести флот, он надолго задержался у Никомеда. Тогда и пошел слух, что царь растлил его чистоту; а он усугубил этот слух тем, что через несколько дней опять поехал в Вифинию под предлогом взыскания долга, причитавшегося одному его клиенту-вольнотпущеннику. Дальнейшая служба принесла ему больше славы, и при взятии Митилен он получил от Терма в награду дубовый венок.

3. Он служил и в Киликии при Сервилии Исаврике, но недолго: когда пришла весть о кончине Суллы и явилась надежда на новую смуту, которую затевал Марк Лепид, он поспешно вернулся в Рим. Однако от сообщества с Лепидом он отказался, хотя тот и прельщал его большими выгодами. Его разочаровал как вождь, так и самое предприятие, которое обернулось хуже, чем он думал.

4. Когда мятеж был подавлен, он привлек к суду по обвинению в вымогательстве Корнелия Долабеллу, консуляра и триумфатора; но подсудимый был оправдан. Тогда он решил уехать на Родос, чтобы скрыться от недругов и чтобы воспользоваться досугом и отдыхом для занятий с Аполлонием Молоном, знаменитым в то время учителем красноречия. Во время этого переезда, уже в зимнюю пору, он возле острова Фармакуссы попался в руки пиратам, и, к великому своему негодованию, оставался у них в плену около сорока дней. При нем были только врач и двое служителей: (2) остальных спутников и рабов он сразу разослал за деньгами для выкупа. Но когда наконец он выплатил пиратам пятьдесят талантов и был высажен на берег, то без промедления собрал флот, погнался за ними по пятам, захватил их и казнил той самой казнью, какой не раз шутил

им грозил. Окрестные области опустошал в это время Митридат; чтобы не показаться безучастным к бедствиям союзников, Цезарь покинул Родос, цель своей поездки, переправился в Азию, собрал вспомогательный отряд и выгнал из провинции царского военачальника, удержав этим в повиновении колеблющиеся и нерешительные общины.

5. Первой его должностью по возвращении в Рим была должность войскового трибуна, присужденная ему народным голосованием. Здесь он деятельно помогал восстановлению власти народных трибунов, урезанной при Сулле. Кроме того, он воспользовался постановлением Плотия, чтобы вернуть в Рим Луция Цинну, брата своей жены, и всех, кто вместе с ним во время гражданской войны примкнул к Лепиду, а после смерти Лепида бежал к Серторию; и он сам произнес об этом речь.

6. В бытность квестором он похоронил свою тетку Юлию и жену Корнелию, произнеся над ними, по обычаю, похвальные речи с роstralной трибуны. В речи над Юлией он, между прочим, так говорит о предках ее и своего отца: «Род моей тетки Юлии восходит по матери к царям, по отцу же к бессмертным богам: ибо от Анка Марция происходят Марции-цари, имя которых носила ее мать, а от богини Венеры — род Юлиев, к которому принадлежит и наша семья. Вот почему наш род облечен неприкосновенностью, как цари, которые могуществом превыше всех людей, и благоговением, как боги, которым подвластны и самые цари».

(2) После Корнелии он взял в жены Помпею, дочь Квинта Помпея и внучку Луция Суллы. Впоследствии он дал ей развод по подозрению в измене с Публием Клодием. О том, что Клодий проник к ней в женском платье во время священного праздника, говорили с та-

кой уверенностью, что сенат назначил следствие по делу об оскорблении святых.

7. В должности квестора он получил назначение в Дальнюю Испанию. Там он, по поручению претора объезжая однажды для судопроизводства общинные собрания, прибыл в Гадес и увидел в храме Геркулеса статую Великого Александра. Он вздохнул, словно почувствовав отвращение к своей бездеятельности, — ведь он не совершил еще ничего достопамятного, тогда как Александр в этом возрасте уже покориł мир, — и тотчас стал добиваться увольнения, чтобы затем в столице воспользоваться первым же случаем для более великих дел. (2) На следующую ночь его смутил сон — ему привиделось, будто он насилует собственную мать; но толкователи еще больше возбудили его надежды, заявив, что сон предвещает ему власть над всем миром, так как мать, которую он видел под собой, есть не что иное, как земля, почитаемая родительницей всего живого.

8. Покинув, таким образом, свою провинцию раньше срока, он явился в латинские колонии, которые добивались тогда для себя гражданских прав. Несомненно, он склонил бы их на какой-нибудь дерзкий шаг, если бы консулы, опасаясь этого, не задержали на время отправку избранных для Киликии легионов.

9. Это не помешало ему вскоре пуститься в Риме на еще более смелое предприятие. Именно, за несколько дней до своего вступления в должность эдила он был обвинен в заговоре с Марком Крассом, консуляром, и с Публием Суллой и Луцием Автронием, которые должны были стать консулами, но оказались уличены в подкупе избирателей. Предполагалось, что в начале нового года они нападут на сенат, перебьют намеченных лиц, Красс станет диктатором, Цезарь будет назначен начальником конницы, и, устроив государственные дела по своему

усмотрению, они вернут консульство Автронию и Сулле. (2) Об этом заговоре упоминают Танузий Гемин в истории, Марк Бибул в эдиктах, Гай Курион Старший в речах; то же самое, по-видимому, имеет в виду и Цицерон, когда в одном из писем к Аксию говорит, что Цезарь, став консулом, утвердился в той царской власти, о которой помышлял еще эдилом. Танузий добавляет, что из раскаяния или из страха Красс не явился в назначенный для избияния день, а потому и Цезарь не подал условленного знака: по словам Куриона, было условлено, что Цезарь спустит тогу с одного плеча. (3) Тот же Курион, а с ним и Марк Акторий Назон сообщают, что Цезарь вступил в заговор также с молодым Гнеем Пизоном; а когда возникло подозрение, что в Риме готовится заговор и Пизон без просьбы и вне очереди получил назначение в Испанию, то они договорились, что одновременно поднимут мятеж — Цезарь в Риме, а Пизон в провинции — при поддержке амбронов и транспаданцев. Смерть Пизона разрушила замыслы обоих.

10. В должности эдила он украсил не только комиций и форум с базиликами, но даже на Капитолии выстроил временные портики, чтобы показывать часть убранства от своей щедрости. Игры и травли он устраивал как совместно с товарищем по должности, так и самостоятельно, поэтому даже общие их траты приносили славу ему одному. Его товарищ Марк Бибул открыто признавался, что его постигла участь Поллукса: как храм божественных близнецов на форуме называли просто храмом Кастора, так и его совместную с Цезарем щедрость приписывали одному Цезарю. (2) Вдобавок Цезарь устроил и гладиаторский бой, но вывел меньше сражающихся пар, чем собирался: собранная им отовсюду толпа бойцов привела его противников в такой страх, что особым

указом было запрещено кому бы то ни было держать в Риме больше определенного количества гладиаторов.

11. Снискав расположение народа, он попытался через трибунов добиться, чтобы народное собрание предоставило ему командование в Египте. Поводом для внеочередного назначения было то, что александрийцы изгнали своего царя, объявленного в сенате союзником и другом римского народа: в Риме это вызвало общее недовольство. Он не добился успеха из-за противодействия оптиматов. Стараясь в отместку подорвать их влияние любыми средствами, он восстановил памятники побед Гая Мария над Югуртой, кимврами и тевтонами, некогда разрушенные Суллой; а председательствуя в суде по делам об убийствах, он объявил убийцами и тех, кто во время проскрипций получал из казны деньги за головы римских граждан, хотя Корнелиевы законы и делали для них исключение.

12. Он даже нанял человека, который обвинил в государственной измене Гая Рабирия, чьими стараниями незадолго до того сенат подавил мятеж трибуна Луция Сатурнина. А когда жребий назначил его судьей в этом деле, он осудил Рабирия с такой страстностью, что тому при обращении к народу более всего помогла ссылка на враждебность судьи.

13. Оставив надежду получить провинцию, он стал домогаться сана великого понтифика с помощью самой тщательной щедрости. При этом он вошел в такие долги, что при мысли о них он, говорят, сказал матери, целуя ее утром перед тем, как отправиться на выборы: «Или я вернусь понтификом, или совсем не вернусь». И действительно, он настолько пересилил обоих своих опаснейших соперников, намного превосходивших его и возрастом и положением, что даже в их собственных трибах он собрал больше голосов, чем оба они во всех вместе взятых.